

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

**ZUSATZKARTE**

Typenschein-Nummer

Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) \*

F A H R

M 1002

CH 5252 22

Hersteller Maschinenfabrik FAHR AG., Cottmadingen, Werk Lauingen (BRD)  
 Erkennungsmerkmale "M 1002" auf Hersteller-Plakette  
"1114" vor Fahrgestell-Nummer  
 Herstellerplakette rechts, vorn oben an Plattform  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich unter Fahrvariator auf Längsträger (unter Seitendeckel)  
 Motorkennzeichen "F5L 912" auf Block unter Anlasser und oben auf Lüftergehäuse (angeklebte Plaketten)  
 Hauptimporteur BUCHER-CUYER AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederveningen  
 Geprüftes Fahrzeug 1114-001620 Unveränderliche Zeichen im Typencode M.1002 und 1114

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe auf HR  
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert, Variator  
 Anzahl Gänge 3 (stufenl. innerhalb der Gänge) Achsantrieb a.VR  
 Betriebsbremse mechanisch, Scheiben, auf VR bzw. Ritzelwelle, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung  
 Hilfsbremse mechanisch, Aussenhand auf Getriebewelle  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse  
 2-Kreis-Kontrolle

**Motor**  
 Marke DEUTZ Typ F5L 912  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage Mitte oben  
 Kühlung Luft Anzahl Zylinder 5  
 Bohrung 100 Hub 120  
 Hubraum 4710 Steuer-PS 23,99  
 Leistungs-PS 88 DIN 2650 bei U/min  
 Lärm 84 dB/A bei U/min 2730  
 Schalldämpfer 1 Topf, 560x235x120  
 Abgasprüfung Bacharach = 1,0  
 Entstörung

**Karosserie** Mährescher, Getreidemähwerk (a.W. mit Kabine) \*\*  
 Anzahl Türen 1 Geschw. Messer  
 Sicherheitsgurten 1 Rückspiegel beidseitig  
 Unterlegkeil 1/ 540x220x320 Zugvorrichtung  
 Diebstahlsicherung  
 Anzahl Plätze 1 v 1 M h  
**Masse**  
 Länge innen 7900 aussen 7900 Achsabstand 2860 /  
 Breite 3400 \* Doppelachse v h  
 Höhe 3250 Spurweite v 2250 h 1400  
 Ueberhang s v h 3040 Spurweite v h  
h 2000 Spurkreis l 10500 r 10100  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 2800

**Gewichte**  
 vom 3880 hinten 1040 total 4920 \*\*  
 Leergewicht  
 Nutzlast  
 Gesamtgewicht 3880 1040 4920  
 Fabrikgarantie 5200 2000 6200  
 Reifengrösse 18.4/15-26 10 - 15 (Varianten  
 Ply / bar 8 / 1,4 6 / 3,0 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 5430 2720  
 für V max 30 km/h 30 km/h  
 Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 19,29 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2730 U/min. 22 km/h

**Ausrüstung** §)  
 Fernlichter  
 Abblendlichter Bosch K 21056  
 Standlichter A (E)  
 Schlusslichter R (E)  
 Bremslichter  
 Richtungsblinker v Y- s 4 (E) h 2a (E)  
 Rückstrahler v s I (E) h I (E)  
 Markierlichter v s h  
 Zusätzliche Lichter Gefahrenlicht Bosch-Eisemann CH 1 0880 01/02  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung  
 Scheibenwischer mit/ohne Waschanlage  
 Warnvorrichtungen Hella 002 952 / CH 5 0201 08  
 oder andere gemäss Homologationsblätter  
 geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

|                    |                                   |            |       |
|--------------------|-----------------------------------|------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug) |            |       |
| Marke und Typ      | FAHR                              | M 1002     |       |
| Typenscheinnummer  | CH                                | 5252 22    |       |
| Karosserie         | Mährescher mit ... *)             |            |       |
| Plätze             | total 1                           | vorn       | 1     |
| Leergewicht        | je nach Mähwerk **)               | Treibstoff | D     |
| Nutzlast           |                                   | Steuer PS  | 23,99 |
| Gesamtgewicht      | dito                              | Hubraum    | 4710  |

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

125 \*) Art der Ausnahme  
Breite 3400 mm

\*\*\*) Zur Immatriculation als Mährescher mit Maispflücker "Marke Ceringhoff" siehe Zusatzkarte I  
Zusätzliche Maispflücker werden auf weiteren Zusatzkarten verarbeitet

§) Ausrüstung  
Anbringungshöhe der Dauerabblendung, Standlichter und Blinker vorn = technisch bedingt

Eintrag im Fahrzeugausweis

- 101 - Plombierung auf Vollastanschlagschraube
- 141 - Schneidwerk mechanisch sichern
- 141 - Eingeschwenktes Auslaufrohr uhochgeklappte Leiter mechanisch sichern
- 139 - Halmabweiser demontieren
- 138 - Messerbalkenschutz erforderlich
- 137 - Gelb/schwarz markierte Schutzvorrichtung über Haspelrohr mit Standlichter und Blinker erforderlich
- 137 - Gelb/schwarze Markierung auf Einstiegstreppe erforderlich
- 137 - Gelb/schwarze Markierungsflaggen (600x300 mm) an ausgeschwenkten Schlusslichtträgern erforderlich
- 115 - Gelblicht erforderlich

✓ Ort und Datum der Prüfung  
Niederweningen, 8.4.1976

|                                 |             |           |                    |
|---------------------------------|-------------|-----------|--------------------|
| Art des Fahrzeuges              | Fabrikmarke | Typ       | Typenschein-Nummer |
| Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) *) | F A H R     | M 1 0 0 2 | CH 5 2 5 2 2 2     |

Z U S A T Z K A R T E I (mit Maispflücker "Geringhoff")

|   |   |         |             |  |            |         |                   |
|---|---|---------|-------------|--|------------|---------|-------------------|
| Karosserie                                | Mähdrescher, Maispflücker (a.W. mit Kabine) |         |             | Gewichte                                       | vorn       | hinten  | total             |
| Anzahl Türen                              | Geschw. Messer                              |         |             | Leergewicht                                    | 4180       | 1150    | 5330              |
| Sicherheitsgurten                         | Rückspiegel                                 |         |             | Nutzlast                                       |            |         |                   |
| Unterlegkeil                              | 1/ 540x220x320                              |         |             | Gesamtgewicht                                  | 4180       | 1150    | 5330              |
| Diebstahlsicherung                        | Zugvorrichtung                              |         |             | Fabrikgarantie                                 | 5200       | 2000    | 6200              |
| Anzahl Plätze                             | 1   | 1       | M           | Reifengrösse                                   | 18.4/15-26 | 10 - 15 | (Varianten        |
| Masse                                     | innen                                       | aussen  |             | Ply / bar                                      | 8 / 1.4    | 6 / 3.0 | vgl. Bemerkungen) |
| Länge                                     |   | 9300    | Achsabstand | Tragkraft                                      | 5430       | 2720    |                   |
| Breite                                    |   | 2660 *) | Doppelachse | für V max                                      | 30         | 30      | km/h              |
| Höhe                                      |   | 3250    | Spurweite   | Garantierte Anhängelast gebremst               |            |         |                   |
| Ueberhang                                 | s   |         | Spurweite   | Garantierte Anhängelast ungebremst             |            |         |                   |
|   | v   | 4200    |             | Garantiertes Gesamtzuggewicht                  |            |         |                   |
|   | h   | 2240    | Spurkreis   | Geprüfte Anhängelast                           |            |         |                   |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile |   |         |             | Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller          | 19.29 km/h |         |                   |
|   |   |         |             | Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2730 U/min. | 22 km/h    |         |                   |

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- 125 \*) Art der Ausnahme  
 Abstand Lenkrad nach vorn 3800 mm / Breite 2660 mm
- Ausrüstung  
 Anbringung der Dauerabblendung technisch bedingt (verschiedene Mähwerke)
- Eintrag im Fahrzeugausweis
- 101 - Plombierung auf Vollastanschlagschraube
  - Die gelenkte Achse (HA) muss min. 20% des Betriebsgewichtes aufweisen (Zusatzgewichte). Bei Einzelabnahme kontrollieren
  - 141 - Schneidwerk mechanisch sichern
  - 141 - Eingeschwenktes Auslaufrohr und hochgeklappte Leiter mechanisch sichern
  - 138 - Gelb/schwarzer Schutz über Abteilspitzen mit Standlichter und Blinker erforderlich
  - 104 - Seitenblickspiegel erforderlich
  - 137 - Gelb/schwarze Markierungsflaggen (600x300 mm) an ausgeschwenkten Schlusslichtträgern erforderlich

Niederweningen, 8.4.1976

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz)

F A H R

M 1002

CH 5252 22

Z U S A T Z K A R T E II.

Nachtrag vom 20. September 1977 in Niederweningen - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 19,5 km/h, M3, iA 43,9, 85 dB/A

Nahfeld : 92 dB/A bei 2775 U/min

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 0,5 (2725 U/min)  
Beschleunigung Bacharach 3,0